



# LE SAM

BISTRO ÉVOLUTIF

---

**Courageux, téméraire, ambitieux, éclairé – des qualités qui décrivent bien Samuel de Champlain, qui a posé pied sur le cap Diamant en 1608. Mais c’est sans aucun doute sa curiosité qui gonfla les voiles de son navire, le Don de Dieu, et l’encouragea à franchir de nouvelles frontières et à explorer de nouveaux horizons. Inspiré par l’homme et l’histoire, Le Sam propose une expérience unique en constante évolution et qui saura vous surprendre.**

*Courageous, bold, ambitious, enlightened-qualities perfectly suited to describe Samuel de Champlain, who set foot on the “Cap Diamant” in 1608. But it is undoubtedly his curiosity which swelled the sails of his ship, the Don de Dieu and encouraged him to cross new frontiers and explore new horizons. Inspired by the man and his story, Le Sam offers a unique, constantly evolving experience that’s sure to surprise you.*

---

## BIÈRES / BEERS

### EN FÛT / ON TAP

12 oz / 20 oz

#### CATNIP

12 / 14

Noctem, IPA, Québec

#### OSHLAG ROUSSE

12 / 14

Ale ambrée au chêne, Québec

#### CHÂTEAU BORÉAL

13 / 15

Édition Spéciale LCF, Blonde Le Bilboquet, Québec

#### OSHLAG BLANCHE

12 / 14

Witbier au thé, Québec

#### PERONI

13 / 15

Blonde, Italie

#### LA GASPÉSIENNE

12 / 14

Pit Caribou, Robust Porter, Québec

### EN BOUTEILLES / BOTTLED BEERS

#### PERONI

13

#### GROLSCH

14

#### FLACATOUNE

18

Microbrasserie Charlevoix, Édition Le Manoir Richelieu

#### ARMONIA GRAPE BEER, Rosé (Tempranillo) 2018,

Espagne, 750 ml

30

### SANS ALCOOL / NON ALCOHOLIC

#### PERONI

8



# COCKTAILS

<b>CORPSE REVIVER #2</b>	23
<b>Gin Lore &amp; Legends London Dry   Cointreau   Lillet Blanc   Jus de citron</b>	
Lore & Legends London Dry gin   Cointreau   Lillet Blanc   Lemon juice	
<b>DARK &amp; STORMY</b>	21
<b>Rhum Kraken épicié   Jus de lime   Bière de gingembre</b>	
Kraken spiced rum   Lime juice   Ginger beer	
<b>FRENCH 75</b>	23
<b>Gin Highclere Castle   Jus de citron   Sirop simple   Prosecco</b>	
Highclere Castle gin   Lemon juice   Simple syrup   Prosecco	
<b>FRENCH MARTINI</b>	21
<b>Bistro Vodka   Chambord   Jus d’ananas   Jus de citron   Sirop simple</b>	
Bistro Vodka   Chambord   Pineapple juice   Lemon juice   Simple syrup	
<b>NAKED AND FAMOUS</b>	28
<b>Mezcal Joven   Aperol   Chartreuse jaune   Jus de lime</b>	
Joven Mezcal   Aperol   Yellow Chartreuse   Lime juice	
<b>OLD CUBAN</b>	21
<b>Rhum Havana Club 3   Jus de lime   Sirop simple   Menthe fraiche   Bitter Angostura   Prosecco</b>	
Havana Club 3 rum   Lime juice   Simple syrup   Fresh mint   Angostura Bitter   Prosecco	
<b>OLD PAL</b>	24
<b>Whisky Rye Alberta Premium   Campari   Noilly Prat</b>	
Alberta Premium rye whisky   Campari   Noilly Prat	
<b>PENICILLIN</b>	29
<b>Scotch Coachbuilt   Jus de citron   Sirop de miel   Sirop de gingembre</b>	
Coachbuilt Scotch   Lemon juice   Honey syrup   Ginger syrup	
<b>TORONTO</b>	29
<b>Whisky Rye Alberta Premium   Fernet Branca   Sirop d’érable   Bitter Angostura</b>	
Alberta Premium rye whisky   Fernet Branca   Maple syrup   Angostura Bitter	
<b>VESPER</b>	23
<b>Gin Lore &amp; Legends London Dry   Bistro Vodka   Lillet Blanc   Bitter Regan</b>	
Lore & Legends London Dry gin   Bistro Vodka   Lillet Blanc   Regan’s Bitter	
<b>OLD FASHIONED SAM</b>	29
<b>Cognac Hennessy VS   Calvados Boulard XO   Sirop simple   Bitter Angostura</b>	
Hennessy VS Cognac   Boulard XO Calvados   Simple syrup   Angostura Bitter	

---

## VINS AU VERRE / WINE BY THE GLASS

### CHAMPAGNES & MOUSSEUX / CHAMPAGNES &

#### SPARKLING WINES 5 oz

Gisèle Devavry, Édition Le Château Frontenac Premier Cru, Champillon, Champagne, France, Nv	39
Prosecco, "Venetian Dress" Piccini, Treviso, Italie, Nv	16
Pol Couronne Rosé, Reims, Champagne, France, Nv	42

### VINS BLANCS / WHITE WINES 5 oz / 8 oz

Bourgogne Chardonnay, Villa Cantrius, Julienas Chaintre, Bourgogne, France	22 / 35
Chardonnay, Navigator, Napa Valley, Californie, É.U.	25 / 41
Pinot Grigio, Geografico, Delle Venezie, Italie	14 / 22
Sancerre (Sauvignon Blanc), Domaine Raffaitin-Planchon, Sancerre, Loire, France	24 / 38
Serie Heritage Blanc (Riesling), Megalomaniac Wines, Niagara, Canada, VQA	16 / 26
Tom Grüner Veltliner Traisental, Niederösterreich, Autriche	15 / 25

### VIN ROSÉ / ROSÉ WINE

L'Oratoire (Grenache/Cinsault/Syrah/Rolle) Domaine Saint Andrieu, Coteaux Varois en Provence,  France	5 oz / 8 oz  16 / 26
--	----------------------------

## VINS AU VERRE / WINE BY THE GLASS

### VINS ROUGES / RED WINES

5 oz / 8 oz

Barolo, Cantine Rocca Ripalta, Piedmont,  
Italie, DOCG

31 / 52

Bourgogne Pinot Noir, Domaine Maldant Pauvelot,  
Bourgogne, France

27 / 37

Cistes (Grenache/Syrah), Domaine Fontanel,  
Côtes du Roussillon Villages, Tautavel, France

24 / 38

Cabernet Sauvignon, Bound, Alexander Valley,  
Californie, ÉU

25 / 41

Chianti Riserva, Capofosso, Geografico,  
Toscane, Italie, DOCG

13 / 24

Serie Heritage Rouge (Cab.Sauv./Merlot),  
Megalomaniac Wines, Niagara, Canada, VQA

18 / 30

Real Agrado (Tempranillo/Grenache), Rioja,  
Espagne, Crianza

17 / 27

Scannez le code QR pour consulter la liste complète des vins.  
Sélectionnez l'option pour voir la carte des vins du  
Champlain.

Scan the QR code to view the complete wine list. Select the  
option to view the Champlain wine list.



## VINS / WINES

### CHAMPAGNES & MOUSSEUX / CHAMPAGNES & SPARKLING WINES

<b>Gisèle Devavry, Édition Le Château Frontenac Premier Cru,</b> Champillon, Champagne, France, Nv	200
<b>Pol Couronne Rosé,</b> Reims, Champagne, France, Nv	210
<b>Prosecco “Venetian Dress”,</b> Piccini, Treviso, Italie, Nv	79
<b>Serie Heritage Mousseux (Riesling)</b> Megalomaniac Wines, Niagara, Canada, VQA, 2020	92

### VINS BLANCS / WHITE WINES

<b>Cristina Ascheri (Arneis)</b> Cantine Ascheri, Piémont, Italie, 2020	99
<b>Serie Heritage Blanc (Riesling/Auxerrois)</b> Megalomaniac Wines, Niagara, Canada, VQA, 2019	75
<b>BOHO Beat (Viognier/Riesling/Kerner/Gewürztraminer)</b> Winemaker’s CUT, Okanagan, Canada, VQA, 2019	99
<b>Villa Cantrius (Chardonnay)</b> Julienas Chaintre, Bourgogne, France, 2022	110
<b>Sancerre (Sauvignon blanc)</b> Domaine Raffaitin-Planchon, Sancerre, Loire, France, 2022	120
<b>Geografico (Pinot Grigio)</b> Delle Venezie, Italie, 2021	65
<b>Meursault « Les Narvaux » (Chardonnay)</b> Domaine Jeannot, Bourgogne, France, 2020	320
<b>Cuvée Exclusive (Chardonnay/Viognier),</b> Domaine Saint-Nabor, Coteaux du Pont du Gard, Rhône, France, 2019	65
<b>Tender Hope (Chardonnay)</b> Okanagan, C.B., Canada, VQA, 2019	132
<b>Chablis (Chardonnay)</b> Maison Gautherin, Bourgogne, France, 2021	135
<b>Navigator (Sauvignon blanc)</b> Napa Valley, Californie, É.U., 2021	95

---

---

---

## VINS BLANCS / WHITE WINES

<b>Amae (Roussane)</b> Domaine Fontanel, Côtes de Roussillon, France, AOC, 2021	116
<b>Arrowflite (Chardonnay)</b> North Coast, Californie, É.U., 2020	93
<b>The White Blend (Sauv.blanc/Sémillon/Chenin Blanc)</b> Christoffel Hazenwinkel, Hazendal, Stellenbosch, Afrique du Sud, 2020	81
<b>Emotion (Chardonnay)</b> Domaine Ricardelle de Lautrec, Pay d'Oc, France, IGP, 2021	84
<b>Paradoxe Blanc (Viognier / Sauv.blanc)</b> Domaine de l'Arjolle, Côtes de Thongue, France, IGP, 2021	148
<b>Selection (Chardonnay)</b> 8th Generation Vineyard, C.B., Canada, VQA, 2018	151
<b>Touraine (Sauvignon blanc)</b> Vincent Lacour, Loire, France, 2019	87
<b>Navigator (Chardonnay)</b> Napa Valley, Californie, É.U., 2021	125
<b>Ornate (Pinot Gris)</b> Bernard Humbrecht, Alsace, 2018	92
<b>Saint Romain (Chardonnay)</b> Domaine Arnaud Pelletier, Bourgogne, France, 2018	185
<b>Tom Grüner Veltliner</b> Traisental, Niederösterreich, Autriche, 2020	75

## VIN ROSÉ / ROSÉ WINE

<b>L'Oratoire (Grenache/Cinsault/Syrah/Rolle)</b> Domaine Saint Andrieu, Coteaux Varois en Provence	75
--	----

## VINS ROUGES / RED WINES

<b>Barolo, Cantine Rocca Ripalta</b> , Piedmont, Italie, DOCG, 2019	154
<b>Château Roquefort</b> , Bordeaux, France, 2018	81
<b>Chianti Riserva, Capofosso</b> , Geografico, Toscane, Italie, DOCG, 2018	68
<b>Governo all'uso (Sangiovese/Merlot/Colorino/Cab.Sauv.)</b> , Bosco del Grillo, Geografico, Toscane, Italie, IGT, 2020	85
<b>Serie Heritage Rouge (Cab. Sauv./Merlot)</b> Megalomaniac Wines, Niagara, Canada, VQA, 2018	87
<b>Hazendal (Pinot Noir)</b> Stellenbosch, Afrique du Sud, 2018	145

---

---

## VINS ROUGES / RED WINES

<b>Château Belgrave, 5e Grand Cru Classé,</b> Haut-Médoc, Bordeaux, France, 2010	381
<b>Cuvée Exclusive (Grenache/Syrah/Mourvèdre/Carignan) Domaine</b> Saint Nabor, Côtes du Rhône Villages, Rhône, France, 2018	68
<b>Bourgogne (Pinot Noir)</b> Domaine Maldant Pauvelot, Bourgogne, France, 2020	135
<b>Los Bocheros (Malbec)</b> Luján de Cuyo, Mendoza, Argentine, 2020	68
<b>Bound (Cabernet Sauvignon)</b> Alexander Valley, Californie, ÉU, 2020	125
<b>Real Agrado (Tempranillo/Grenache)</b> Rioja, Espagne, Crianza 2018	85
<b>Beaujolais Villages “Velours de Coteaux” (Gamay)</b> Château du Bois de la Salle, Beaujolais, France, 2020	72
<b>Juliéna “Réserve de Beauverney” (Gamay)</b> Château du Bois de la Salle, Beaujolais, France, 2020	86
<b>Saint-Amour “Réserve des Pierres”(Gamay)</b> Château du Bois de la Salle, Beaujolais, France, 2020	91
<b>Cistes (Grenache/Syrah)</b> Domaine Fontanel, Côtes du Roussillon Villages, Tautavel, AOC, France, 2018,	116
<b>The Red Blend (Pinotage/Cab.Sauv./Siraz)</b> Christoffel Hazenwinkel, Hazendal, Stellenbosch, Afrique du Sud, 2019	85
<b>Don Antonio (Primitivo)</b> Casa Vinicola Coppi, Puglia, Italie, IGP, 2017	122
<b>Paradoxe Rouge (Syrah/Cab.Sauv. /Merlot/Grenache)</b> Domaine de l’Arjolle, Côtes de Thonge, France, IGP, 2020	149
<b>Nutt (Sumoll)</b> Mas Bertran, Penedès, Espagne, D.O., 2020	133
<b>Don Antonio (Primitivo)</b> Casa Vinicola Coppi, Puglia, Italie, 2017	112
<b>Nirane (Dolcetto)</b> Ascheri, Piémonte, Italie, 2020	86
<b>Amarone della Valpolicella Classico (Corvina/Rondinella/Molinara)</b> Rino Sartori, Veneto, Italie, DOCG, 2016	165
<b>The Method (Cabernet Sauvignon)</b> Napa Valley, Californie, ÉU, 2019	162

---





## SANS ALCOOL / NON ALCOHOLIC

### MOCKTAILS

#### FRUITY DAIQUIRI 19

Seedlip Grove 42 | Jus de lime | Sirop simple | Fruits au choix du jour

Seedlip Grove 42 | Lime juice | Simple syrup | Fruits of the day

#### FRESHY GIN FIZZ 19

Hickson | Jus de lime | Sirop simple | Menthe et concombre frais | Soda

Hickson | Lime Juice | Simple Syrup | Fresh mint and cucumber | Soda

#### LIKE A MULE 19

Seedlip Spice 94 | Jus de lime | Sirop simple | Bière de gingembre

Seedlip Spice 94 | Lime juice | Simple syrup | Ginger beer

#### NO GIN TO 19

Seedlip Spice 94 | Sirop Tonic Sam | Soda

Seedlip Spice 94 | Sam Tonic syrup | Soda

### H2O

#### SAN PELLEGRINO PÉTILLANTE

San Pellegrino sparkling 250 ml 5

#### EAU PLATE OU PÉTILLANTE

Still or sparkling 335 ml 4

#### EAU PLATE OU PÉTILLANTE

Still or sparkling 750 ml 8

---

# LIQUEURS & SPIRITUEUX / LIQUORS & SPIRITS

Tous nos alcools sont servis en format de 1.5 oz

All our SPIRITS are served in 1.5 oz format.

Créez votre Gin & Tonic avec notre sélection de tonics premiums

+4\$

Fever Tree Indian tonic, Fever Tree Mediterranean Tonic  
ou Tonic SAM

Create your Gin & Tonic with our selection of premium tonics +\$4

Fever Tree Indian tonic, Fever Tree mediterranean tonic  
or SAM's Tonic

## TONIC LE SAM

(POUR EMPORTER - *FOR PURCHASE*)

500 ml 70

## GINs

Beefeater (Angleterre)	14
Hendrick's (Écosse)	16
Hendrick's Midsummer Solstice (Écosse)	19
Hendrick's Orbium (Écosse)	19
EnGINe (Italie)	33
Lore and Legends (Québec)	18
Lore and Legends Old Tom (Québec)	22
Monkey 47 (Allemagne)	33
Roku (Japon)	18
Tanqueray (Angleterre)	14
The Botanist (Écosse)	14
Ungava (Québec)	14
Victoria Empress 1908 (Canada)	16
Weisshorn Glacier Gin (Suisse)	28

## VODKAS

Absolut Elyx (Suède)	19
Absolut Citron (Suède)	14
Aupale (Québec)	14
Belvedere	17
Bistro Vodka, Édition Le SAM (France)	17
Grey Goose (France)	17
Haku (Japon)	18
Ketel One (Pays-Bas)	14
Pur Série Autographe Le Château Frontenac (Québec)	14
Tito's Handmade (USA)	14

## TEQUILAS

Don Julio 1942	56
Hornitos, Plata	14
Hornitos Reposado	16
Patron Piedra	215
Clase Azul Plata	60
Clase Azul Reposado	85
Clase Azul Añejo	110
Clase Azul Gold	150
Clase Azul Dia de Muertos Édition Limitée	825
Volcan de mi Tierra	35

## MEZCAL

Clase Azul Mezcal Durango	75
---------------------------	----

## SOTOL

Balam Sotol Sierra	24
--------------------	----

## RHUMS / RUMS

**Le premier voyage transatlantique de Sam fut dans les Antilles où il découvrit la boisson privilégiée de tout bon capitaine. Ce breuvage l'aïda remonter le moral de ses troupes dans ses nombreux voyages. Voici une sélection de ce qu'aurait pu être sa cave personnelle.**

The first transatlantic voyage of Samuel de Champlain was in the West Indies, where he discovered the preferred drink of any good captain. This drink helped keep the morale of his troops in many travels. Here is a selection of what might have been his personal cellar.

Bacardi 8 ans (Porto Rico)	14
Plantation ananas (France)	16
Plantation XO (Barbade)	24
Plantation 3 Stars (Barbade)	15
The Kraken Black Spiced (Trinidad et Tobago)	16
Ron Zacapa 23 Solera Gran Reserva (Guatemala)	30

## CACHAÇA

Leblon	14
--------	----

## COGNACS

Originaire du Poitou-Charentes, Samuel de Champlain n'oublia jamais le joyau de sa région, le Cognac ! Il sirotait cet élixir pour se rappeler sa patrie une fois établi à Québec. Ses rivaux, qui l'accusaient d'être à la tête de la traite des alcools en Nouvelle-France, étaient peut-être bien plus envieux de ses beaux flacons.

Originally from Poitou-Charentes, Samuel de Champlain never forgot the jewel of the region, Cognac! He sipped the elixir to remember his homeland once established in Quebec. Rivals, who accused him of being at the head of trafficking alcohol in New France were perhaps more envious of his bottles.



### UN SIÈCLE DANS UNE CARAFE

Quatre générations de maîtres de chai  
pour cet accomplissement.

LOUIS XIII est le fruit inestimable de la conquête du temps, un art qui lui permet d'exhaler entre autres, des arômes de myrrhe, de miel et de prune rehaussés par un bouquet d'immortelle, de chèvrefeuille, de bois, de cuir et de fruits de la passion.

<b>Demi-once</b>	<b>250 \$</b>
<b>Une Once</b>	<b>390 \$</b>
<b>Une once et demie</b>	<b>580 \$</b>
<b>Deux Onces</b>	<b>750 \$</b>

### ONE CENTURY IN A BOTTLE

Each decanter takes four generations of cellar masters  
over one hundred years to craft.

A fireworks of aromas. floral, spice, fruit, wood and nut dimensions, LOUIS XIII has unparalleled complexity and an extremely long finish of up to one hour.

One Half Ounce	\$ 250
One Ounce	\$ 390
An Ounce And A Half	\$ 580
Two Ounces	\$ 750

---

## COGNACS

Courvoisier X.O	48
Ferrand No 3 Double Cask Oak Jamaican Rum X.O.	60
Hennessy V.S	16
Hennessy X.O	55
Pierre Ferrand 1er Cru, Ambre	18
Rémy Martin V.S.O.P	20
Remy Martin X.O	50

## ARMAGNACS

Laubade V.S.O.P	18
Laubade 1921	590

## CALVADOS

Boulard Grand Solage	14
Boulard X.O. Mizunara Oak Cask Finish	50

## GRAPPAS - EAU DE VIE /

### *GRAPPAS - EAU DE VIE*

L'Élixir de Cigalus, Gérard Bertrand	35
Po'Merlot di Poli	22

## PISCO

Pisco El Gobernador	14
---------------------	----

## WHISKIES D'ASSEMBLAGE /

### *BLENDED WHISKIES*

Chivas Regal 12 ans (Écosse)	17
Chivas Regal 25 ans (Écosse)	55
Chivas Regal Royal Salute (Écosse)	62
Coachbuilt "By Jenson Button 2009 F1 World Champion" (Écosse)	24
Johnnie Walker Red Label (Écosse)	14
Johnnie Walker Black Label (Écosse)	16
Johnnie Walker Blue Label (Écosse)	48
Johnnie Walker XR 21 (Écosse)	48

## BOURBONS

1792, Small Batch, Kentucky Bourbon	17
Basil Hayden's Kentucky Bourbon	17
Blanton's	21
Bookers, Kentucky Bourbon	35
Buffalo Trace	16
Elijah Craig	17
Knob Creek 9 ans	16
Maker's Mark Cuvée Château Frontenac	29
Woodford Reserve Cuvée Château Frontenac	22

---

---

## WHISKIES DU MONDE / WHISKIES OF THE WORLD

Alberta Premium, Cask Strength Rye (Canada)	21
Caribou Crossing, Single Barrel,	
Cuvée Château Frontenac (Canada)	26
Crown Royal (Canada)	14
Hibiki (Japon)	42
Jack Daniel's Old No 7 (ÉU)	14
Jack Daniel's Gentleman Jack (ÉU)	14
Jameson Caskmates (Irlande)	14
Lot 40 Rye (Canada)	14
Reifel Rye (Canada)	21
Sazerac Rye, Straight Rye Whiskey, Kentucky (ÉU)	17
Templeton Rye 4 ans, Straight Rye Whiskey, Kentucky (ÉU)	17
Toki (Japon)	16

## SINGLE MALTS ÉCOSSAIS / SCOTTISH SINGLE MALTS

### HIGHLANDS

Dalwhinnie 15 ans	29
Oban 14 ans	38

### ISLAY

Ardbeg Hypernova	100
Bowmore 15 ans	32
Bowmore Aston Martin Master's Selection 22 ans	185
Gordon & Macphail, Connoisseurs Choice,	
Caol Ila Distillery, 1990	185
Kilchoman	35
Lagavulin	35
Laphroaig	20

### LOWLANDS

Auchentoshan 21 ans	40
Glenkinchie 12 ans	20

### ORKNEY

Highland Park 18 ans	40
----------------------	----

### SPEYSIDE

Balvenie Double Wood 12 ans	42
Glenfiddich 12 ans	16
Glenfarclas 12 ans	18
Glenlivet Founder's Reserve	14
Macallan Double Cask 12 ans	35
Macallan Rare Cask	140
Macallan 25 ans	625
Gordon & Macphail, Connoisseurs Choice Cask Strength,	
Craigellachie Distillery, 1991	156

---

## **APÉRITIFS / APERITIF**

Amaro Montenegro	14
Aperol	14
Campari	15
Lillet (3oz)	14
Pernod	14
Pineau des Charentes Le Coq d'Or (3 oz.)	18
St-Raphaël (3oz)	14

## **SHERRIES & PORTOS (3OZ)**

La Guita Manzanilla	14
---------------------	----

## **LIQUEURS / LIQUORS**

Absinthe Distillerie Fils du Roy Courailleuse (Québec)	20
Amaretto Disaronno	14
Amaretto Avril (Québec)	16
Amarula	14
Averna	14
Baileys	14
Benedictine	14
Cassis Monna et Filles (Québec)	15
Cointreau	14
Chartreuse Jaune	16
Chartreuse Verte	14
Coureur des Bois crème à l'érable (Québec)	16
Drambuie	15
Fernet Branca	15
Frangelico	14
Grand Marnier	14
Grand Marnier Cuvée Louis Alexandre	23
Grand Marnier Révélation	220
Kahlua	14
La crème de menthe de Isabelle (Québec)	16
Limoncello	15
Maldenberg	16
Malibu	14
Noces Royales	16
Pimm's	14
Southern Comfort	14
Sambucca	14
Tia Maria	14